

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.
 Fél évre — — — 40 " | Egyes szám ára — — — 2 "
 Nyilttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Mindazon előfizetőinknek, kik hátralékaikat mind a mai napig be nem küldték vagy előfizetéseiket meg nem ujtották — sajnálatunkra bár — lapunk további küldését jelen számmal beszüntettük.

Rovás.

Idézet Petala tábornok beszédéből.

A Jancu Avram emlékére Kolozsvárt lefolyt ünnepeken, amelyen a király és a királyi család és a kormány tagjai is résztvettek, az emelendő emlékoszlop helyén Petala tábornok a következőket is mondotta:

— Avram Jancu harcolt és mint a szabadságharc tragikus áldozata, vértanuja lett ennek az országnak. Mi, Őfelsége elszánt katonái megszereztük ezt a földet és olyanak harcoltuk ki, hogy az ország minden polgára, nemzetiségi és valláskülömbőség nélkül megtalálhatja benne boldogulását.

Mi, a kisebbségekhez tartozók nagy hálával tartozunk a tábornoknak, hogy ez alkalommal minket is érintő nyilatkozatával reményeket ébresztget bennünk, hogy boldogulásunkat az új haza keretében is feltétlenül megfogjuk találni. Adja Isten, hogy úgy legyen! Azonban ha lépten-nyomon iskoláink, egyházaink jogait nyirbáló s lételüket alapjaiban veszélyeztető, megsemmisítő rendeletekre és intézkedésekre gondolunk s a tábornok szavait a kisebbségeket ért súlyos sérelmekkel szembeállítjuk, úgy véljük, a szavak és tettek között nagy ellentét van.

A kormány s más hivatalos és illetékes országkormányzati szervek, egyének részéről el-

hangzott ígéret, dacára sérelmeink, jogos panaszaik nemcsak hogy nem apadtak, hanem megsokasodtak.

Vajjon azok az újabbnál-újabb rendeletek, intézkedések, amelyek a kisebbségeket s így minket magyarokat is mélyen sujtottak, ama boldogulást, amelyet Petala tábornok — valóság és nemzeti különbség nélkül — az ország minden polgára részére kíván s kilátásba helyez, elősegítik, lehetővé teszik?

A feleletet majd megkapjuk azokban az újabb rendelkezésekben, amelyek újra a békeszerződésben, a gyulafehérvári határozatokban biztosított jogainkat fogják nyirbálni. Ezek pedig a kiváló tábornok által óhajtott boldogulásnak nem képezhetik alapját s bennünk, kisebbségekben sem kelthetik a boldogulás lehetőségeiből származó meglepedést.

Ifj. Szántó Károly.

Beiratások ideje a helybeli ref. Kún-kollegiumban.

A helybeli ref. Kún-kollegium főgimnáziumában az 1924—25. tanévre való jelentkezések 1924. szeptember hó 15—20 napjain lesznek; az évnyitási ünnep szeptember hó 21, a tanítás kezdete szeptember 22-ikén.

Az I. II. és III. osztályokba csak református tanulók vehetők fel. Más vallásúak azon esetben, ha erre vonatkozó miniszteri engedélyük van.

A VI—VIII. osztályokba a református vallású tanulókon kívül felvehetők azon más vallásúak, akik az 1923—24. tanévben a ref.

Kún-kollegiumban jártak. Ujjonnan jött más vallású tanulók csak azon esetben, ha miniszteri engedélyük van.

Leánytanulók nem vehetők fel, ugyszintén magántanulók sem.

Az I. osztályba jelentkező tanulók a beiratás előtt felvételi vizsgát tesznek a magyar nyelvből és számtanból.

Amenyiben a szülők a városon kívánják elhelyezni gyermekeiket, az igazgatóság készséggel nyújt ez irányban támogatást.

A jó magaviseletű s kellő előmenetelű szegény tanulók részére a kollegiumi előjáróság nagyszámu teljesen ingyenes bennlakási helyet irányzott elő, s egyébként is tetemes kedvezményeket helyez kilátásba. A kedvezményekért s a teljes díjmentességért a folyamodvány a jelentkezés, illetve a beiratkozás alkalmával az igazgatósághoz nyújtandó be. A folyamodványhoz csatolandó az előző évi bizonyítvány, szegénységi bizonyítvány s a községileg hitelesített anyakönyvi kivonat.

Az iskola jelenleg nyilvánossági jog nélkül működik, de a tanulók, a szabályzatban előirt vizsgák letétele után államérvényes bizonyítványt kapnak.

Bármely irányu felvilágosítással készséggel szolgál a szászvárosi református Kún-kollegium igazgatósága.

A Sieb. Karpathenverein nagygyűlése.

Augusztus hó 30 és 31-ikén tartotta meg városunkban a Sieb. Karpathenverein 44-ik évi nagygyűlését. 35 évvel ezelőtt volt az utolsó gyűlés városunkban. Igen szép számmal vettek részt az ország minden részéből

A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

Búcsú.

Mottó: „Itt hagyom a falutokat nemsókára . . .“

— Itt volt, köztünk járt, mindent áthatott, átsugárzott, életet varázsolt maga körül — még lelki szemeink előtt áll éltető derűltésége, füleinkben zsong bűbajos hangja — elszállt, továbbint, nyomán egy édes emlék s a haladóklo természet maradt.

Az öreg Nyár mond most búcsut a természetnek. Melegen tűz le még a nap, de sugarainak ereje gyöngülni kezd, még zöld a fű s a levél, de már a halál sorvasztó lehetete sáppasztja el az üde zöldet. A fakult pázsiton gyéribben szól a tücsök ciripelése s lassan kezd elhalkulni a madárdal is. A búcsu fájó ünnepére készül a természet. Itt egy kis levél utolsó erőfeszítéssel ragaszkodik az őt termő és éltető törzshöz, de már ereje fogyóban, lehull s néma sóhajszzerű zizegással csókolja a földet, melyhez szóltanul hozzásimul. Ott egy fecsképar gyűjti maga köré kisdedeit, tanítgatva őket a hosszú utra, csicsergve repdesik körül a fészket, melytől a válás és búcsuzás oly nehéz. Mindenütt lázas cihelődés és készülődés az ismeretlen utra.

Elindul minden, — levél, fű, virág, madárdal, élet s itt marad a természet árvultan, sáppadt arculattal, kopár, kihalt lesz a táj, melyre halak hullatja könnyeit a szürke égbolt.

A kis városi park öreg fái némán merednek a könnyes ég felé, mintha valamire készülnének ők is, alattuk elhalt levelekkel borított utak kigyóznak egy kis ház felé, hol az esti gyér világítás mellett tipegő két öreg szorgoskodik s lázasan folyik a munka. Fantom-szerű árnyak suttozva vonulnak, majd eltűnnek a koromsötétben, csupán a cigaretta parázsló vége mutatja, hogy emberek ők. Az élettől már mit sem váró bohém lelkű, korán vénhedt fiúk gyűlnek ma itt össze a fájó búcsura, kis pajtásukat búcsuztatják ők. Az erdei lak egyszerű szobája tompa rózsaszímben uszik, a szoba közepén kis asztal szimplán felterítve. Ügyetlen férfikezek próbálnak holmi csint és diszt adni neki, reászórvva egy-egy őszirózsát. Minden oly egyszerű meghitt, nem a mesterkéltég, hanem az őszinteség sugárik minden kis sarokból, hasonlóan az ott sürgölődő bohém fiúk lelkivilágához. Sylvania várnak ők, ki lelkükhöz nőtt s most búcsuzni fog a meghitt kis pajtási körtől. Még nincs itt, talán nem is jön szól az egyik, — mig a másik remegve elmaradásán kinéz — végre örömtől átitott hang

jelenti: „fiuk itt van Sylvania!“ Belép — lényétől megtelik a kis szoba, boldogság, öröm ül a pajtások arcán, egyik közülök a legboldobabb lélek az összesek nevében egyszerű kis virágcsokrot nyújt át tolmácsolójául mind annak, mit szóval úgy sem lehetne kifejezni. Sylvania szemén könyecsepp ragyog s ajkait két rövid szó hagyja el: „köszönöm fiuk...“ Szóltanul foglalnak helyet, a vén csapláros napi szorgoskodásának eredményét egy egyszerű vacsora alakjában hordja fel. Rózsaszínű fény, tubarózsa illat, érzelmekkel telített szívből áradó szavak töltik be a kis szobát. A pajtások lelkeit egy kellemesen fájó érzés üli meg, kellemes, mert együtt vannak ők, akik egyformán érznek, fájó pedig azért, mert búcsuzik Sylvania. Most szőke arca, mint bus éjszakában a méla hold, egyszerre csak felhők mögé bujik s szomoruan zendül fel a hurokon: „Itt hagyom a falutokat nemsókára . . .“ s a felhőkből gyémánt cseppek hullanak alá. Az ő nótája ez, csak most, a búcsu küszöbén érzi át a maga valójában e bus melódiát s szegény kis Sylvania zokogni kezd. A deresedő fejű fiúk lelke is megindult s kiélt szemükben egy-egy könyecseppet titkolnak el. Beszéd ma nincs itt, hiszen a lelkek szóltanul egy-egy nóta alakjában bu-

a lelkes turisták. A vezetőség részéről jelen volt az egyesület elnöke, dr. Kepp Frigyes Nagyszébenből, továbbá a vidéki sectiók megbízottait képviseltették magukat, így a szebeni sectiót (Ortsgruppe) dr. Kasper Frigyes, a brassói Teutsch Gyula, a szászsebesi dr. Krausz Ernő, a zsilvölgyit Winklehner János vezérigazgató, a bukarestit pedig dr. Csallner Frigyes urak képviselték, Lupényból pedig Supper Adolf és Ventzel urak jelentek meg.

30-án este ismerkedési összejövetel volt a Centrál szálló nagytermében, hol szép számmal jelentek meg városunk polgárai is az egybegyűlt sok idegen tiszteletére. Dr. Goika Lajos a helybeli gruppe elnöke keresetlen szavakkal üdvözli az egybegyűlteket, majd dr. Kepp köszöni meg az egyesület nevében a szíves fogadtatást. Dr. Láng Frigyes, városunk szülőtte gyönyörű beszédben emlékszik meg a „Karpathenverein“-ről. Még 30-dikán este 6 órakor a nagy választmány értekezletet tartott a másnapi nagygyűlést illetőleg. 31-én fél 10 órakor istentisztelet volt az ág. ev. templomban, majd ugyanott megkezdődött a nagygyűlés. Az elnök dr. Kepp megnyitja a gyűlést, részletes beszámolást tart az egyes ortszórák működéséről, különösen kiemeli a brassói, szebeni, szászsebesi és zsilvölgyi sectiók ténykedését.

Végül a lupényi kiküldöttek azon kérését, hogy Lupény önálló sectióként ismertessék el, a gyűlés egyhangulag elfogadta. Schuster August helybeli ág. ev. pap lelkes beszédben üdvözli a nagygyűlést. 1 órakor 100 terítékes közebed volt a Centrál szálló nagytermében, melyen a közigazgatás és katonaság vezetői is megjelentek. Kepp a királyra, Schuster August az egyesületre, Schuster Gyula helybeli pap pedig az országos szövetségre, így Winklehner János vezérigazgatóra mondtak köszöntöket. 3 órakor a társaság egy része Gyógyfürdőre rándult ki, majd hétfőn reggel a programba felvett „Nájai“ kirándulás vette kezdetét, hol a lelkes turistákat a természeti szépségekben gazdag vidék bájolta el és tette emlékezetessé számukra a 44-iki nagygyűlést a „Sieb. Karpathenverein“-nak.

csuznak el Tőle, csend van, csak a zene kísér halkán egy bus ének-melódiát. Az öreg csapláros egyik sarokban állva, szótlanul könyvezik, mintegy érezve azt, hogy itt összeforrott lelkek mondanak bucsut, kis pajtasuknak.

Az idő már későre jár, felkerekedik a kis társaság némán, de lelkeikben annál több édesen fájó és zsongó érelemmel, nekivágva a koromsötétnek s kísérik bucsuutjára Sylviát, a Nyarat. Továbbint mindkettő, már csak emlékeik töltik be az itt maradt pajtási lelkeket. Egy-egy nótafoszlány s a néha felbukkanó nap mutatja, hogy nem régen még milyen csodás meleg nyár volt itt erre.

Most borus, esős napok siratják a szép sugaras Nyarat. Az ősz a maga szomorúságában mutatja már magát; fájón zug a szél, hull az eső, az ólomszínű égbolt oly mélyen ereszkedett alá, mintha el akarná ködével borítani az egész világot. A fák tépetten, sápadtan, a virágok fonnyadtan ébresztenek szánalmat, az utak tele szórva elhalt levélkékkel, az elmulás, továtűnés fájó képét mutatják.

— Elbucsuzott a Nyár — itt hagyott mindent — továtűnt, lélek és természet magába zárkozva, féltékenyen őrzi édes emlékeit.

p. Berivoy Pista.

Maximális árak Szászvároson

A városi tanács legújában az alábbi szükségletek árait a következőkben állapította meg:

I. Husfélék.

Marhahus I-ső minőség kgként	22.— leu
„ „ II-od „ „	20.— „
Borjúhus „ „	26.— „
Disznóhus „ „	36.— „
Olvasztani való szalonna „	58.— „
Zsir „	75.— „

II. Kenyértfélék.

Barna kenyér	1 kg. 5.50 leu
--------------	----------------

III. Tej.

Tehéntej	1 liter 5.— leu
----------	-----------------

IV. Vendéglőkben, éttermekben, kávéházakban felszolgáltatót ételek-italok.

Bármilyen leves	3.— leu
Marhahus mártással, burgonyával	13.— „
Főzelék borjusülteltéttel	16.— „
„ disznósülteltéttel	18.— „
Bélszinsült	18.— „
Sertéssült	22.— „
Büftök tükörtojással	18.— „
Bécsi szelet	18.— „
Borjusült	20.— „
Tokány marhahusból	18.— „
„ borju „	18.— „
„ disznó „	20.— „
Bármilyen saláta (savanyúság)	3.— „
1 drb. kenyér	1.— „
Tejes kávé kifli nélkül	5.— „
1 kifli v. zsemle	1.— „
Főtt tészta	7.— „
1 pohár lemonade	4.— „
1 feketekávé	4.— „
Törökkávé	5.— „
Tea citommal	3.— „
1 üveg szódavíz	3.— „

Vendéglői szobák árai.

Utcai szoba 1 ágyal	50.— leu
„ „ 2 „	70.— „
Udvari szoba 1 „	40.— „
„ „ 2 „	50.— „
1 adag (15 kgr.) tűzifa	15.— „
Kiszolgálás	5.— „
Világítás	8.— „

Általános rendelkezés: A felszolgáltatót husadagoknak 200 gr. súlynak kell lenni. Palackozott bort cimkével ellátva, dugaszolva kell felszolgálni s a vendég előtt kell felbontani. Az árakban a forgalmi adó és a felszolgálati díjak is benne vannak.

Szolgáltatásban levő s ezt igazoló állami és köztisztviselők 25 százalék engedményben részesülnek.

Országos vásár alkalmával a szobaárak 50 százalékkal felemelhetők. — Fenti határozmányok további intézkedésig fennállanak.

KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL*)

Tekintetes Szerkesztőség!

Ugy b. lapjúból, mint a láthatóan kifüggeszteni rendelt s a városi tanács által kiadott „Ordonanța“-ból pontosan értesül a közönség a Szászvároson érvényes maximális árakról.

Arról azonban sohasem olvasunk b. lapjúból, hogy ezt az „érvényes ár“-at mennyire nem respektálják — nem az árat fizető fogyasztó polgárok, hanem az elárúsítók. Elvégre a törvény rendelkezései alapján nem azért maximál a hatóság, hogy a falon lógjon egy árat feltüntető papiros-darab, melyre

*) Közérdekű felszólamlásokat e rovat alatt díjtalanul közlünk. A felelősség a beküldőt terheli. Szerk.

irtakat azonban a legszemérméletlenebbül semmibe sem veszik.

B. lapjuk szerkesztője és riporterjei szemfülesek lehetnének az ilyen esetek kifürkészésénél s a nyilvánosságra hozásával úgy a hatóságoknak, mint a fogyasztó közönségnek nagy szolgálatot tehetnének. A sajtó nyilvánosság erejével hathatós támogatója a hatóságoknak s így a „Szászváros és Vidéke“ sem tér el hivatásától, ha nemcsak megírja az „eseteket“, hanem felkutatja, „kiszáglássza“ s nyilvánosságra hozza a törvények és rendeletek kijátszását.

Mert az mégsem járja, hogy amikor például a szódavíz 3 leuban van maximálva 4-et szedjenek érte.

Hosszu listával szolgálhatunk az elkövetett büntetendő kihágásokról, amelyek megtorlásáról b. lapjúból oly ritkán olvasunk.

Sokat nem politizáló s főként közérdekkel foglalkozó b. lapjuk nyuljon csak bátran a „darázs-fészkekbe“, mert a hatóságoknak s a fogyasztók ezreinek — románoknak, nem románoknak — tesz vele óriási szolgálatot. Azoktól, akik a fogyasztó közönség bőrét nyuzák, ne sajnáljanak egy kis nyomdafestéket, hadd térjenek magukhoz.

A hatóságok, a közönség hálás lesz Önöknek, ha kifürkészik, napfényre hozzák s pellengérré állítják a „büntetendő“ eseteket s azoknak „tisztességes“ elkövetőit.

Tisztelettel: Egy bennszülött adófizető polgár.

* * *

A só

egy nélkülözhetetlen szükséglete az emberiségnek. Ez konzervál, ez őriz meg a romlástól minden szervezetet. Kétségtelenül ezért is lett állami monopóliummá. Mert hát az államot képező hatalmaknak atyai gondoskodását kell képeznie, hogy a terheket viselő alattvalóknak legálisan ep tesztük legyen. És mégis csudálatosképpen e nélkülözhetetlen konzerváló szert Szászváros városa és járása az év 365 napjából legalább 300-on nélkülözi azóta, amióta a helybeli sóárudát is politikai alapokra fektették. Ez pedig baj, mert az igás szervek megromlanak. S ha ez megtörténik, nincs mire támaszkodnia a hatalomnak. Tehát saját érdekében is felhívjuk e hatalmat egy kissé behatóbban foglalkozni e kérdéssel. Vagy tán a sóhivatalhoz forduljunk?

S. Á.

C. ZOBEL

Alapítva 1893. divatkereskedés Alapítva 1893.

ORÁȘTIE—SZÁSZVÁROS.

Az őszi szezonra való ruha-, kosztüm- és kabát-

szövetek

nagyrésze megérkezett és ajánlom a n. é. vevőközönségnek raktárom megtekintését.

Tisztelettel: ZOBEL C.

2 9-13

divatkereskedő.

Az Országos Magyar Párt felhívása Véreinkhez!

1924. aug. 21-én Zetelaka községe leégett. Sürgős segítségre van szükség. 160 család hajlék és kenyér nélkül maradt. Nyujtsátok feléjük segítő kezeteiket, adakozzatok, hogy nyomorúságukban érezzék az emberi és faji szeretet melegét.

Cluj—Kolozsvár, Str. Moșilor 18 sz.

Testvéri szeretettel: *a Magyar Párt.*

NAPI HIREK.

— A király és a királyi család a vármegyében. Magas vendége volt vármegyénknek az elmúlt héten. — A Jancu Avram ünnepségeken Ferdinánd király és a királyi család is résztvett, amely körülmény az ünnepély történelmi jelentőségét és fényét óriási mértékben fokozta. A napilapok részletesen már beszámoltak az ünnepségek lefolyásáról s mi csak annyit fűzünk hozzá, hogy dr. Dubles prefektus, Candrea subprefektus nagy érdemeket szereztek az ünnepély rendezése és zavartalan lefolyása körül. Az ünnepélyen Herlea Sándor polgármester városunkat, Demján Péter főszolgabíró a járást képviselték s mások is nagy számban vettek részt.

— **Kitüntetés.** Wunder Adalbert dévai munkásbiztosító pénztári igazgatót Ófelsége a „Steu României” tisztii renddel tüntette ki.

— **Eljegyzés.** Mara István földbirtokos, Mara László, Hunyadvármegye volt főispánjának fia, eljegyezte Berzenczey Domokos műszaki főtanácsos leányát, Rózsát.

— A dévai kereskedelmi és iparkamara tisztikara. A dévai kereskedelmi és iparkamara vezetőségének megválasztása után most már a főtitkári, titkári és a többi tisztiségeket betöltésére fog sor kerülni. Mint illetékes helyről értesültünk, a főtitkárt királyi decrettel fogják kinevezni, a többi állások betöltését pedig a 64 tagú választmány eszközöli.

— A zetelaki tűzkárosultak részére adományokat a „Magyar Párt” címére (Cluj, Str. Moșilor 18. I. em.) postautalvánnyal is lehet feladni.

— **Eljegyzés.** Guga Aurél hondoli görög keleti leléssz a napokban tartotta eljegyzését Herța János helybeli cserép- és téglagyáros leányával, Máriával.

— A szászvárosi vasuti állomás peronja tető alá kerül. Herlea Sándor, városunk agiliss polgármestere — amint annak idején megirtuk — lépéseket tett a C. F. R. aradi igazgatóságánál, hogy a vasuti-állomás épülete előtti váróteret fedett helyiséggé tegyék. A polgármestertől nyert értesülés szerint a CFR. igazgatósága átírata közli, hogy a kérelemnek hely adatott s az 1925. évi költségvetésbe az erre szükséges összeg felvett. Így tehát reményünk van, hogy az utazó közönség a jövő évben az amugy is szűk várótermek zsufoltsága folytán nem lesz kénytelen esőben, hóban, szélben várakozni a vonatokra. — Most már csak azt kérjük, mikor lesz az állomásig vezető ut kikockaközveve, mikor készítenek tisztességes gyalogjárót odáig?

— **Házasság.** Lazaroiu Kornél helybeli pékmester a napokban tartotta esküvőjét Murg Annával Algyógyon.

ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, szept. hó 7-én délután 5 és este 8³⁰ órakor

A Bagdadi Odalisk.

Pazar kiállítású film a szenvedély és szerelem mesés világából, főszereplő **Betty Blith**, amerikai táncfenomén bámulatos costümeivel. Ezenkívül:

Bohém házasság.

Művész-dráma 5 felv.-ban, főszereplő **Carmiel Myers**, a coloradoi új csillag.

+++++

Figyelem! **Figyelem!** f. hó 11-ikén **csütörtökön** rendkívüli est

A Kentucki Derby.

A legszenzációsabb kalandor- és sportdráma 7 felv., főszereplő **Reginald Denny**, amerikai diva. Fényes társaság, a legelegánsabb divathölgyek serege épp úgy, mint a cselekmény idegizgató jelenetei teszik elsőrendűvé ezen amerikai filmcsodát. Ezenkívül:

a csoda **HUDINI** a csoda **ember** film

— A lengyel márka beváltása. A kereskedelmi kamara közli, hogy a külföldről származó lengyel márka beváltása zloty ellenében a következő előírások szerint történik: A folyó évi július 14-iki köztársaság elnöki rendelet törvény szerint a lengyel márka 1924 július 1-től megszűnik törvényes fizetési eszköz lenni. A lengyel márka beváltási árfolyama az új fizetési egység, a zloty ellenében, ezen törvény szerint a következőképpen állapított meg: 1,800.000 lengyel márka = 1 zloty. A beváltás 1924. június 1-én kezdődik és 1925. május 31-én végződik. A külföldről küldött lengyel márka beváltása zloty ellenében a Banka de Pologne (Lengyel Bank) pénztáránál, Varsóban a következő elvek szerint történik: 1. A külföldre küldött lengyel márka ellenőrzése vagy, a) a küldő fél vagy cég javára írható a Lengyel Bank, vagy más az ügyfél által megjelölt lengyelországi banknál, amennyiben ott számlája van, vagy b) elküldhető zloty bankjegyekben a megjelölt címre, vagy c) elküldhető a megjelölt címre idegen értékre szóló csekkben. A csekk a varsói tőzsdén a beváltás napján jegyzett napi árfolyam szerint számíttatik ki. 2. A deviza kereskedelemre vonatkozó előírásoknak megfelelően a banknak bizonyítékokkal kell rendelkeznie, hogy a fenti elvek alapján beváltandó bankjegyek külföldről származnak. Bizonyítékul elégségesek a levelek, vagy csomagok, melyek a feladó hely postabélyegét viselik, vagy pedig a vámnyugta.

— **Élet van a Marson!** Graff angol csillagász, a geenwichi obszervatorium vezetője, szombaton éjjel megfigyeléseket végzett a földközeli Mars-bolygón, amelyet 53 millió kilométeres távolság választ el a földtől. Graff megállapította, hogy azok a csatornák, melyeket Schiapazelli fedezett fel, valóban megvannak a bolygón, ugyancsak tisztán kivehetők azok a barna földcsávok is, melyekről a tudományos világ azt hiszi, hogy szárazföldek. A bolygó felületén nagyobb kiterjedésű fekete pontokat talált, amik Graff állítása szerint tengerek, azonkívül élénk sárga foltokat észlelt, amelyeknek még nem tudja magyarázatát adni. Graff szerint immár kétségtelen, hogy szerves élet van a Marson.

— A malmok és kenyérsütődék ellenőrzése. A minisztertanács aprobálta Marzescu miniszter javaslatát, melynek értelmében a kenyérellátást ellenőrző bizottságnak feladata lesz ellenőrizni a malmokat és kenyérsütődéket, hogy a minisztertanács által megállapított 3 típusú kiörlést és sütést betartsák. Az ellenőrző bizottságba kinevezte a kormány az összes ipari felügyelőket.

— **Örvendetes hír.** A város villamosvállalata a jelenleg működő s tulterhelt géppel bizony gyatra világítást tud nyújtani, mert a nagy gép alapos javítás alatt van. 2—3 hét múlva készen lesz a nagy gép s akkor világításunk is megjavul. A városi tanács egy 350—400 lóerős Diesl-motor beszerzését határozta el, amely ha megtörténik, az állandó áramszolgáltatás éjjel-nappal lehetővé válik. A háború befejezése utáni 6-ik esztendőben bizony esedékessé vált világítási mizériánk megszűnése is, mert ha ez még tovább is így tart, a városunkban immár közkedvelté lett olcsó s jól világító benzinlámpák feleslegessé teszik a villamos vállalat igénybevezését.

— **Hirdetési díjak előre fizetendők.** A vidéki hetilapok legtöbbjénél már évek óta az, hogy — a napilapokhoz hasonlóan — a hirdetési díjakat a hirdetés feladásakor előre szedik be. Miután lapunknál is sok a hátralekötött hirdetési díj s annak behajtása, beszédese sok utánjárással, kellemetlenséggel, időpazarlással, költséggel jár, — mi is elhatároztuk, hogy a hirdetési díjak előre fizetessenek. Amikor ezt a hirdetőközönséggel tudatjuk, nem mulasztjuk el reámutatni arra, hogy a legolcsóbb hirdetési mód az újságokban való közlés. Plakátok, körlevelek s külön nyomtatványok ma sok pénzbe kerülnek. Vegyünk egy példát: egy kereskedő v. vállalkozó üzletet nyit s ezt publikálni akarja. 300—500 szinlap nagyságu plakát ára circa 400 leu, azt még címezni, bélyeggel ellátni, avagy a falakra felragasztani kell. Az újság azt jóval olcsóbban, több példányban eszközöli s széles rétegekhez juttatja el a kívánt közleményt. A „Szászváros és Vidéke” a megye minden részébe jár s így a megyei üzletemberek — akiknek üzletükre a megye határain túl úgy sem terjed — e lapban való hirdetéssel elérik céljukat. Megjegyezzük, hogy az üzletemberek hirdetéseinek megfogalmazásában kereskedelmi szakképzettséggel segítkezünk s utmutatással szolgálunk. Tisztelettel: a Szászváros és Vidéke szerkesztősége és kiadóhivatala.

— **Uj cigányzenekar — Szászvároson.** Amint értesültünk, Zanka Károly szászsebesi híres cigányprimás, aki zenekarával eddig Algyógyfürdőn működött, Szászvárosra jöven, itt minden este a Central vendéglőben fog hangversenyezni.

— **Ki a 3 legszebb asszony és ki a 3 legszebb leány Szászvároson?** Sokan kíváncsiak erre s így mi többek felkérésére feltezzük ezt a kérdést azzal, hogy az erre vonatkozó s levelezőlapon, levélben beküldött s aláírással ellátott válaszokat (szavazólapokat) összegyűjtve, az eredményt egy bizottság által megállapítva, 1924. szeptemb. 21-iki számunkban közöljük. Megjegyezzük, hogy csakis a szeptember 16-ig (bezárólag) beérkezett válaszokat vesszük figyelembe. Itt jegyezzük meg, hogy már eddig számos levelezőlap érkezett be.

— **Éjjeli inspekción e héten** (1924. szept. 8 reggel 6 órától szept. 15 reggel 6 óráig) a Graffius-féle gyógyszertár tart. Éjjeli csengő működik!

— **Értesítés.** Vas Lili növendékeket zongoratanításra elfogad. Bővebbet Szászváros, Kovács-utca 7. sz. alatti lakásán. 26 5—6

10% Mai naptól 10%

a szezon előrehaladottságára való tekintettel az

összes nyári divat- s egyéb árucikkeket

10%-kal

olcsóbban árusítom. Tisztelettel

Stern Ferdinánd

divatáru kereskedő, Szászváros 37. Vásár-utca. 3—3

Friss töltésű

Salvator, Matild, Előpataki, Igmándi

gyógyviz

állandóan kapható:

Dicu Valér

fűszer, gyarmat- és csemegekereskedésében
Orăștie-Szászváros, Főter. 4—8

Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Májer Hermann-féle

szállítási és fuvarozási

üzletet átvettem. Elvállalok a vasuti állomáshoz és vidékre fuvarozást, teheráruk, butorok szállítását és átköltözködések a legolcsóbb árban. Tisztelettel:

Májér Jenő,

szállító és fuvarozó, Szászváros 46. Ország-ut. 1—4

Hirdetési díj előre fizetendő!

Eladó ház. Szászvároson, Szőcs-utca 11. szám alatti ház szabad kézből eladó. Értekezhetni Ujtemplom-utca 2 szám alatt. 44 1—3

Nyomdász-tanonc

azonnali belépéssel felvétetik lapunk könyvnyomdájában.

Értesítés!

Tisztelt üzletfeleink n. b. tudomására hozzuk, hogy BECK ALAJOS ur társaságunk kötelekéből megvált és részünkre sem biztosítási üzleteket nem közvetíthet, sem pénz vagy értékek beszedésére feljogosítva nincsen.

„Steaua României“

42 2—2 román biztosító társaság.

Dörner és Lewitzky

rőfös és rövidáru kereskedése

volt és marad

3 9—13

a legolcsóbb bevásárlási forrás!

Egy jó házból való fiú tanulónak fölvetetik.

LÖWY SÁNDOR áruháza

a férfi-szabó szakmában Hunyadvármegye legnagyobb üzeme és legnagyobb szövetraktára
Petroșeni-ben.

Nagyérdemű vevőimnek van szerencsém a közelgő őszi sasionra elsőrendű uri-szabóságom ajánlani, ugyszintén dusan felszerelt szövetraktárom is.

Készítek kiváló szakember vezetésével a legkényesebb igényeknek megfelelő mindenféle ruhadarabokat, és pedig:

Iskolai ruhákat, egyenruhákat, raglánokat, vadász-kabátokat, sportruhákat, lovaglónadrágokat stb.

Ugyszintén raktáron tartok mindezekből készen is, melyek a lehető legolcsóbb áron kerülnek eladásra.

Bárki kívánságára szabásom dusan felszerelt kollektióval bárhová leküldöm rendelések felvételére.

Kiváló tisztelettel:

152 33—

Löwy Sándor versenyáruháza Petroșeny.

„Központi“ szálloda

„Central“ étterem és kávéház

Szászváros

Orăștie

Telephon sz.

14.

27

5—5

Szálloda megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a helybeli **Központi (Central) szállodát, éttermet és kávéházat** átvettem s azt folyó év aug. hó 2-án ünnepélyesen megnyitottam. Izletes konyha, zamatos küküllőmenti asztali- és pecsenye-borok, naponként friss csapolású sör stb. — 22 ujonnan festett féregmentes vendégszoba, új ágyneműekkel!

Kocsik az állomáshoz állandóan kaphatók!

Abonensek előnyárban részesülnek!

Színházi terem előadások számára kibérelhető!

Pontos, gyors és szolid kiszolgálás!

Tisztelettel:

Kartmann Dániel,

a „Központi“ („Central“) szálloda, vendéglő és kávéház bérlője.